

Acts 20

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 And after the uproar was ceased, Paul called unto him the disciples, and embraced them, and departed for to go into Macedonia.

Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον

after
G3326

And
G1161

G3588

was ceased
G3973

G3588

the uproar
G2351

προσκαλεσάμενος ὁ Παῦλος τοὺς μαθητὰς

called
G4341

G3588

Paul
G3972

G3588

unto him the disciples
G3101

καὶ ἀσπασάμενος ἐξῆλθεν πορευθῆναι εἰς τὴν

and
G2532

embraced
G782

them and departed
G1831

for to go
G4198

into
G1519

G3588

Μακεδονίαν

Macedonia
G3109

2 And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece,

διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα καὶ

when he had gone over
G1330

And
G1161

G3588

parts
G3313

those
G1565

and
G2532

παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ ἥλθεν εἰς

exhortation
G3870

them
G846

G3056

had given
G4183

he came
G2064

into
G1519

τὴν Ἑλλάδα

G3588

Greece
G1671

3 And there abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia.

ποιήσας τε μῆνας τρεῖς· ἐγένετο αὐτῷ
there abode And months three he purposed for him
G4160 G5037 G3376 G5140 G1096 G846

ἐπιβουλῆς ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων μέλλοντι
wait And when the Jews as he was about
G1917 G5259 G3588 G2453 G3195

ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν ἐγένετο γνώμῃ τοῦ
to sail into Syria he purposed G1106 G3588
G321 G1519 G3588 G4947 G1096

ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας
to return through Macedonia
G5290 G1223 G3109

4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus.

συνείπετο δὲ αὐτῷ ἕχρι τῆς Ἀσίας Σώπατρος
there accompanied And him into Asia Sopater
G4902 G1161 G846 G3588 G773 G4986

Βεροιαῖος Θεσσαλονικέων δὲ Ἀρίσταρχος καὶ
of Berea of the Thessalonians And Aristarchus and
G961 G2331 G1161 G708 G2532

Σεκοῦνδος καὶ Γάιος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος
Secundus and Gaius of Derbe and Timotheus
G4580 G2532 G1050 G1190 G2532 G5095

Ἀσιανοὶ δὲ Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος
of Asia And Tychicus and Trophimus
G774 G1161 G5190 G2532 G5161

5 These going before tarried for us at Troas.

οὗτοι προελθόντες ἔμενον ἡμᾶς ἐν Τρωάδι
These going before tarried for us at Troas
G3778 G4281 G3306 G2248 G1722 G5174

6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came unto them to Troas in five days; where we abode seven days.

ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν

we And sailed away after days
G2249 G1161 G1602 G3588 G2250 G3588

ἀζύμων ἀπὸ Φιλίππων καὶ ἦλθομεν πρὸς

of unleavened bread from Philippi and came unto
G106 G575 G5375 G2532 G2064 G4314

αὐτοὺς εἰς τὴν Τρωάδα ἄχρις ἡμέρας πέντε

them to Troas in days five
G846 G1519 G5174 G891 G2250 G4002

οὐ διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτά

where we abode days seven
G3757 G1304 G2250 G2033

7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων συνηγμένων τῶν

upon And day of the week came together
G1722 G1161 G3588 G1520 G3588 G4521 G4863 G3588

μαθητῶν τοῦ κλάσαι ἄρτον ὁ Παῦλος

when the disciples to break bread Paul
G3101 G3588 G2806 G740 G3588 G3972

διελέγετο αὐτοῖς μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον

preached unto them ready to depart on the morrow
G1256 G846 G3195 G1826 G3588 G1887

παρέτεινέν τε τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου

continued and his speech until midnight
G3905 G5037 G3588 G3056 G3360 G3317

8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

ἡσαν δὲ λαμπάδες ἵκαναι ἐν τῷ ὑπερῷῳ οὐ
there were And lights many in the upper chamber where
G2258 G1161 G2985 G2425 G1722 G3588 the upper chamber G3757
G2258 G3757

ἡσαν συνηγμένοι
there were gathered together
G2258 G4863

9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.

καθήμενος δέ τις νεανίας ὄνόματι Εὐτύχος
there sat And a certain young man named Eutychus
G2521 G1161 G5100 G3494 G3686 G2161

ἐπὶ τῆς θυρίδος κατενεχθεὶς ὑπνου βαθεῖ
in a window being fallen sleep into a deep
G1909 G2376 G2702 G5258 G901

διαλεγομένου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον
preaching and as Paul in
G1256 G3588 G3972 G1909 G4119

κατενεχθεὶς ἀπὸ τοῦ ὑπνου ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ
being fallen from sleep from
G2702 G575 G3588 G5258 G4098 G3588
G575

τριστέγον κάτω καὶ ἥρθη νεκρός
the third loft and fell down and was taken up dead
G5152 G2736 G2532 G142 G3498

10 And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

καταβὰς δὲ ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ καὶ
went down And G3588 Paul and fell on him G1968 and G2532

συμπεριλαβὼν εἶπεν Μὴ θορυβεῖσθε ἡ γὰρ
embracing him said not Trouble G3588 for G1063

ψυχὴ αὐτῷ ἐν αὐτῷ ἐστιν
life him in him is G2076

11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

ἀναβὰς δὲ καὶ κλάσας ἄρτον καὶ γευσάμενος
he When and had broken bread and eaten

ἐφ' ἵκανόν τε ὁμιλήσας ἄχρις αὐγῆς οὕτως
G1909 a long while and talked even till break of day so G3779

ἐξῆλθεν
he departed
G1831

12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

ῆγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα καὶ
they brought And G3588 the young man alive and G2532

παρεκλήθησαν οὐ μετρίως
comforted not a little G3357

13 And we went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul: for so had he appointed, minding himself to go afoot.

Ἡμεῖς δὲ προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον

we
G2249

And
G1161

went before
G4281

to
G1909

G3588

ship
G4143

ἀνήχθημεν εἰς τὴν Ἄσσον ἐκεῖθεν μέλλων

and sailed
G321

unto
G1519

Assos
G789

there
G1564

intending
G3195

ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον· οὕτως γὰρ ἦν

to take in
G353

G3588

Paul
G3972

so
G3779

for
G1063

had he
G2258

διατεταγμένος μέλλων αὐτὸς πεζεύειν

appointed
G1299

intending
G3195

himself
G846

to go afoot
G3978

14 And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene.

ώς δὲ συνέβαλεν ἡμῖν εἰς τὴν Ἄσσον

when
G5613

And
G1161

he met
G4820

with us
G2254

at
G1519

G3588

Assos
G789

ἀναλαβόντες αὐτὸν ἤλθομεν εἰς Μιτυλήνην

in
G353

him
G846

and came
G2064

at
G1519

Mitylene
G3412

15 And we sailed thence, and came the next day over against Chios; and the next day we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next day we came to Miletus.

κάκεῖθεν ἀποπλεύσαντες τῇ ἐπιούσῃ

And G2547 we sailed G636 the next G3588
and came G2658 day over against G481 Chios G5508
day we arrived G3846 at G1519 Samos G4544
τρωγυλλίω, τῇ ἔχομένῃ ἥλθομεν εἰς Μίλητον

Trogyllium G5175 and the next G2192 day we came G2064
at G1722 Miletus G3399

16 For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia: for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost.

ἔκρινεν γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν

had determined G2919 For G1063 Paul G3972 to sail by G3896
Ephesus G2181 because G3704 not G3361 to be G1096
χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ ἔσπευδεν γὰρ εἰ

spend G5551 in G1722 Asia G773 he hasted G4692
δυνατὸν ἦν αὐτῷ τὴν ἡμέραν τῆς

possible G1415 it were G2258 for him G846 the day G2250
πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα

of Pentecost G4005 to be G1096 at G1519 Jerusalem G2414

17 And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church.

Ἄπὸ δὲ τῆς Μιλήτου πέμψας εἰς Ἐφεσον

from
G575

And
G1161

G3588

Miletus
G3399

he sent
G3992

to
G1519

Ephesus
G2181

μετεκαλέσατο τοὺς πρεσβυτέρους τῆς

and called
G3333

G3588

the elders
G4245

G3588

ἐκκλησίας

of the church
G1577

18 And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons,

ώς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτοῖς εἶπεν αὐτοῖς

when
G5613

And
G1161

they were come
G3854

to
G4314

him
G846

he said
G2036

him
G846

Ὑμεῖς ἐπίστασθε ἀφ' πρώτης ἡμέρας ἀφ' ἣς

Ye
G5210

know
G1987

from
G575

the first
G4413

day
G2250

from
G575

G3739

ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν πῶς μεθ' ὑμῶν τὸν

I came
G1910

into
G1519

G3588

Asia
G773

after what manner
G4459

with
G3326

you
G5216

G3588

πάντα χρόνον ἐγενόμην

at all
G3956

seasons
G5550

I have been
G1096

19 Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews:

δουλεύων τῶν κυρίω μετὰ πάσης

Serving which the Lord with all

G1398 G3588 G2962

G3326

G3956

ταπεινοφροσύνης καὶ πολλῶν δακρύων καὶ

humility of mind and with many tears and

G5012 G2532 G4183 G1144

G2532

πειρασμῶν τῶν συμβάντων μοι ἐν τῶν

temptations which befall me by which

G3986 G3588 G4819 G3427

G1722 G3588

ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων

the lying in wait which of the Jews

G1917 G3588 G2453

20 And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have shewed you, and have taught you publickly, and from house to house,

ώς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων

And how nothing I kept back that was profitable

G5613

G3762

I kept back G5288

G3588

that was profitable G4851

τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν καὶ διδάξαι ὑμᾶς

unto you but have shewed you and have taught you

G3588

G3361

G312

G5213

G2532

G1321

G5209

δημοσίᾳ καὶ κατ' οἶκους

publickly and from house to house

G1219

G2532

G2596

G3624

21 Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith toward our Lord Jesus Christ.

διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἕλλησιν

Testifying
G1263

to the Jews
G2453

both
G5037

and
G2532

to the Greeks
G1672

τὴν εἰς τὸν θεὸν μετάνοιαν καὶ πίστιν τὴν
G3588 toward G3588 God G2316 repentance G3341 and G2532 faith G4102 G3588

εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν
G3588 toward G2962 Lord G2257 toward our G2424 Jesus G5547 Christ G5547

22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there:

καὶ νῦν ἰδού, ἐγὼ δεδεμένος τῷ πνεύματι
And now behold I bound G3588 in the spirit G4151

πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ τὰ ἐν αὐτῇ
go unto Jerusalem G3588 there G846

συναντήσοντά μοι μὴ εἰδώς
the things that shall befall me not knowing

23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me.

πλὴν ὅτι τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον κατὰ πόλιν
Save that Ghost the Holy in every city

διαμαρτύρεται λέγον ὅτι δεσμὰ με καὶ
witnesseth saying that bonds me and

θλίψεις μένουσιν

afflictions
G2347

abide
G3306

24 But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God.

ἀλλ' οὐδενὸς λόγον ποιοῦμαι οὐδὲ ἔχω τὴν

But none of these things move me neither count I G3588

ψυχὴν μου τιμίαν ἐμαυτῷ ὡς τελειῶσαι τὸν

life my dear unto myself so that I might finish G3588

δρόμον μου μετὰ χαρᾶς, καὶ τὴν διακονίαν

course my with joy and the ministry G1248

ἥν ἔλαβον παρὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ

which I have received of the Lord Jesus G2424

διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος

to testify the gospel of the grace G5485

τοῦ θεοῦ

G3588 of God G2316

25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more.

Καὶ νῦν ίδού, ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ

And now behold I know that no more shall see G3588

πρόσωπόν μου ὑμεῖς πάντες ἐν οἵς διῆλθον

face my ye all among whom I have gone G1330

κηρύσσων τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ

preaching the kingdom of God G2316

26 Wherefore I take you to record this day, that I am pure from the blood of all men.

διὸ μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ

Wherefore I take you this G3588 G4594 day G2250

that am pure from the blood of all G3754 G2513 G1473 G575 G3588 G129 G3956

ὅτι καθαρός ἐγὼ ἀπὸ τοῦ αἵματος πάντων·

27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God.

οὐ γὰρ ὑπεστειλάμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν

not For I have to declare unto you G3756 G1063 G5288 G3588 G3361 G312 G5213

πᾶσαν τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ

all the counsel of God G3956 G3588 G1012 G3588 G2316

28 Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.

προσέχετε οὖν ἐαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ

Take heed therefore unto yourselves and to all the flock G4337 G3767 G1438 G2532 G3588 G4168

ἐν τὴν ὑμᾶς τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον ἔθετο

over the which you Ghost the Holy hath made G1722 G3739 G5209 G4151 G3588 G40 G5087

ἐπισκόπους ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ

overseers to feed the church G1985 G4165 G3588 G1577 G3588

θεοῦ τὴν περιεποιήσατο διὰ τοῦ ἰδίου

of God the which he hath purchased with his own G2316 G3739 G4046 G1223 G3588 G2398

αἵματος

blood G129

29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock.

ἐγὼ γὰρ, οἴδα τοῦτο, ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ

I For know this that enter in after
G1473 G1063 G1492 G5124 G3754 G1525 G3326

τὴν ἄφιξίν μου λύκοι βαρεῖς εἰς ὑμᾶς μὴ

G3588 departing my wolves shall grievous among you not
G867 G3450 G3074 G926 G1519 G5209 G3361

φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου

sparing G3588 the flock G4168

30 Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them.

καὶ ἔξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται ἄνδρες

Also of your own selves arise men
G2532 G1537 G5216 G846 G450 G435

λαλοῦντες διεστραμμένα τοῦ ἀποσπάν τοὺς

speaking perverse things to draw away
G2980 G1294 G3588 G645

μαθητὰς ὄπισω αὐτῶν

disciples after own selves
G3101 G3694 G846

31 Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears.

διὸ γρηγορεῖτε μνημονεύοντες ὅτι

Therefore
G1352

watch
G1127

and remember
G3421

that
G3754

τριετίαν νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ

by the space of three years
G5148

night
G3571

and
G2532

day
G2250

not
G3756

ἐπαυσάμην μετὰ δακρύων νουθετῶν ἔνα

I ceased
G3973

with
G3326

tears
G1144

to warn
G3560

one
G1520

ἔκαστον

every
G1538

32 And now, brethren, I command you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified.

καὶ τανῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς ἀδελφοὶ, τοῖς

And
G3568

I command
G3908

you
G5209

brethren
G80

which
G3588

Θεῷ καὶ τοῖς λόγῳ τοῖς χάριτος αὐτοῦ τοῖς

to God
G2316

And
G2532

which
G3588

to the word
G3056

which
G3588

grace
G5485

of his
G846

which
G3588

δυναμένω ἐποίκοδομῆσαι, καὶ δοῦναι ὑμῖν

is able
G1410

to build you up
G2026

And
G2532

to give
G1325

you
G5213

κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν

an inheritance
G2817

among
G1722

which
G3588

them which are sanctified
G37

all
G3956

33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel.

ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ίματισμοῦ οὐδενὸς

silver
G694

or
G2228

gold
G5553

or
G2228

apparel
G2441

no man's
G3762

ἐπεθύμησα.

I have coveted
G1937

34 Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me.

αὐτοὶ δὲ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρείαις μου καὶ

ye yourselves
G846

Yea
G1161

know
G1097

that
G3754

G3588

necessities
G5532

unto my
G3450

and
G2532

τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες

G3588

to them that were
G5607

with
G3326

me
G1700

have ministered
G5256

G3588

hands
G5495

αὐται

these
G3778

35 I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive.

πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν ὅτι οὕτως κοπιῶντας

all things
G3956

I have shewed
G5263

you
G5213

how
G3754

so
G3779

labouring
G2872

δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν ἀσθενούντων

ye ought
G1163

to support
G482

G3588

the weak
G770

μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ κυρίου Ἰησοῦ

to remember
G3421

and
G5037

G3588

the words
G3056

G3588

of the Lord
G2962

Jesus
G2424

ὅτι αὐτὸς εἶπεν Μακάριον ἐστιν διδόναι

how
G3754

G846

he said
G2036

blessed
G3107

It is
G2076

to give
G1325

μᾶλλον ἢ λαμβάνειν

more
G3123

than
G2228

to receive
G2983

36 And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all.

Καὶ ταῦτα εἰπὼν θεὶς τὰ γόνατα αὐτοῖς

And
G2532

when he had thus
G5023

spoken
G2036

down
G5087

G3588

kneeled
G1119

them
G846

σὺν πᾶσιν αὐτοῖς προσηύξατο

with
G4862

all
G3956

them
G846

and prayed
G4336

37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him,

ἰκανὸς δὲ ἐγένετο κλαυθμὸς πάντων καὶ

sore
G2425

And
G1161

G1096

wept
G2805

they all
G3956

and
G2532

ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ Παύλου

fell
G1968

on
G1909

G3588

neck
G5137

G3588

Paul's
G3972

κατεφίλουν αὐτόν

and kissed
G2705

him
G846

38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship.

όδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ὃς εἰρήκει

Sorrowing
G3600

most of all
G3122

for
G1909

G3588

the words
G3056

which
G3739

he spake
G2046

ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν τὸ πρόσωπον αὐτὸν

that
G3754

no more
G3765

they should
G3195

G3588

face
G4383

him
G846

θεωρεῖν προέπεμπον δὲ αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον

see
G2334

they accompanied
G4311

And
G1161

him
G846

unto
G1519

G3588

the ship
G4143

From KJV Study • kjvstudy.org